

ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра германської і української філології

ЗАТВЕРДЖУЮ

Завідувач кафедри



Наталія СИЗОНЕНКО

«2» вересня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
обов'язкова навчальна дисципліна
ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА

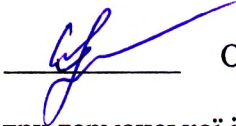
освітньо-професійна програма Облік і оподаткування
спеціальність 071 Облік і оподаткування
галузь знань 07 Управління та адміністрування
освітній ступінь Магістр
факультет обліку та фінансів

Полтава
2024 – 2025 н. р.

Робоча програма навчальної дисципліни Ділова іноземна мова для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Облік і оподаткування спеціальності 071 Облік і оподаткування

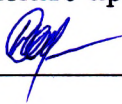
Мова викладання: англійська.

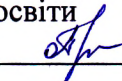
Розробник: Красота Олена, к.е.н., доцент, доцент кафедри германської і української філології Полтавського державного аграрного університету.

«2» вересня 2024 року  Олена КРАСОТА

Схвалено на засіданні кафедри германської і української філології
протокол від 2 вересня 2024 року № 1.

Погоджено гарантом освітньо-професійної програми Облік і оподаткування

«2» вересня 2024 року  Наталія КАНЦЕДАЛ

Схвалено головою ради з якості вищої освіти
спеціальності «Облік і оподаткування»  Тетяна ПРИЙДАК

протокол від 2 вересня 2024 року № 1

1. Опис навчальної дисципліни

Елементи характеристики	Денна форма здобуття освіти	Заочна форма здобуття освіти
Загальна кількість годин	90	
Кількість кредитів	3	
Місце в індивідуальному навчальному плані здобувача вищої освіти (обов'язкова чи вибіркова)	обов'язкова	
Рік навчання (шифр курсу)	071_ОО_мд_2024	071ОО_мз_2024
Семестр	2	1/2
Практичні (семінарські) (годин)	30	2/14
Самостійна робота (годин)	60	74
у т. ч. індивідуальні завдання (контрольна робота) годин	-	35
Форма семестрового контролю	залік	залік

2. Мета вивчення навчальної дисципліни:

Формування англомовної комунікативної компетентності у сфері ділового спілкування в усній і письмовій формах.

3. Передумови для вивчення навчальної дисципліни

Перелік дисциплін, які передують вивченню дисципліни «Ділова іноземна мова»: цикл гуманітарних дисциплін.

4. Компетентності:

загальні:

ЗК02. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК05. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ЗК07. Здатність працювати в міжнародному контексті.

ЗК08. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

5. Програмні результати навчання/результати навчання:

ПР03. Вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово при обговоренні результатів досліджень та інновацій.

ПР16. Здійснювати публічні ділові і наукові комунікації задля вирішення комунікативних завдань державною та іноземними мовами.

Співвідношення програмних результатів навчання із очікуваними результатами навчання

Програмний результат навчання (визначений освітньою програмою)	Очікувані результати навчання навчальної дисципліни
ПР03. Вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово при обговоренні результатів досліджень та інновацій.	вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово при обговоренні результатів досліджень та інновацій;
ПР16. Здійснювати публічні ділові і наукові комунікації задля вирішення комунікативних завдань державною та іноземними мовами.	здійснювати публічні ділові і наукові комунікації задля вирішення комунікативних завдань державною та іноземними мовами.

6. Методи навчання і викладання:

1. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

- словесні методи: пояснення; бесіда.

- наочні методи: ілюстрування; демонстрування;
- практичні методи: вправи; практичні роботи; робота з навчально-методичною літературою.
- 2. Методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:
 - методи формування пізнавальних інтересів: метод відповідей на запитання і опитування думок здобувачів вищої освіти;
 - методи стимулювання і мотивації обов'язку й відповідальності: висування вимог до вивчення дисципліни; вказування на недоліки, зауваження.
- 3. Інноваційні та інтерактивні методи навчання:
 - комп'ютерні, мультимедійні методи: використання мультимедійних презентацій.
- 4. Методи контролю і самоконтролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності:
 - методи письмового контролю: контрольна робота, самостійна робота.

7. Програма навчальної дисципліни

Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії. Одноосібна власність. Партнерство. Публічне акціонерне товариство. Приватне акціонерне товариство. Виконавча рада. Відділи (виробництва, маркетингу, фінансовий, відділ кадрів, відділ дослідження і розвитку). Дочірні підприємства.

Тема 2. Працевлаштування. Пошук роботи. Резюме, супроводжувальний лист, рекомендаційний лист. Підготовка до співбесіди.

Тема 3. Відрядження. Запит інформації, попереднє замовлення, заповнення бланків. Бронювання квитків на різні види транспорту. Подорож літаком/поїздом/автобусом. Подорож закордон. Паспортний та митний контроль. В готелі: реєстрація, готельні послуги.

Тема 4. Національна та світова економіка. Економіка України. Економіки тих країн, мова яких вивчається. Сільське господарство України та країн, мова яких вивчається. Міжнародне співробітництво України в економічній сфері.

Тема 5. Виставки та ярмарки. Регіональні, всеукраїнські та міжнародні виставки і ярмарки. Каталоги. Презентація продукту (послуги).

Тема 6. Презентації. Підприємства України та країн, мова яких вивчається: форми бізнесу, структура компанії, продукти і послуги. Підготовка презентації. Публічні ділові і наукові комунікації у вирішенні комунікативних завдань державною та іноземними мовами.

Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин					
	денна форма 071 ОО мд 2024			заочна форма 071ОО мз 2024		
	усього	у тому числі		усього	у тому числі	
		п	с.р.		п	с.р.
Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії.	16	6	10	16	4	12
Тема 2. Працевлаштування.	14	4	10	16	4	12
Тема 3. Відрядження.	14	4	10	14	2	12
Тема 4. Національна та світова економіка.	16	6	10	16	4	12
Тема 5. Виставки та ярмарки.	14	4	10	14	2	12
Тема 6. Презентації.	16	6	10	14		14
Індивідуальне завдання (у т. ч. контрольна робота)	-		-	35		35
Усього годин	90	30	60	90	16	74

8. Теми семінарських занять

Не передбачено навчальним планом

Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин	
	денна форма 071_ОО_мд_2024	заочна форма 071ОО_мз_2024
Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії.	6	4
Тема 2. Працевлаштування.	4	4
Тема 3. Відрядження.	4	2
Тема 4. Національна та світова економіка.	6	4
Тема 5. Виставки та ярмарки.	4	2
Тема 6. Презентації.	6	
Разом	30	16

Теми лабораторних занять

Не передбачено навчальним планом.

9. Теми самостійної роботи

Назва теми	Кількість годин	
	денна форма 071_ОО_мд_2024	заочна форма 071ОО_мз_2024
Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії.	10	12
Тема 2. Працевлаштування.	10	12
Тема 3. Відрядження.	10	12
Тема 4. Національна та світова економіка.	10	12
Тема 5. Виставки та ярмарки.	10	12
Тема 6. Презентації.	10	14
Разом	60	74

10. Індивідуальні завдання

Індивідуальна робота здобувача вищої освіти направлена на закріплення теоретичного матеріалу та практичних навичок. Реалізація цього напрямку роботи передбачається шляхом виконання індивідуалізованого навчального завдання, яке виконується самостійно здобувачем вищої освіти заочної форми навчання в позааудиторний час, а саме: контрольної роботи.

11. Оцінювання результатів навчання

Програмні результати навчання	Форми контролю програмних результатів навчання
ПР03. Вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово при обговоренні результатів досліджень та інновацій.	- виконання вправ на практичних заняттях; - підготовка резюме (для денної форми здобуття освіти) - підготовка презентації (для денної форми здобуття освіти);
ПР16. Здійснювати публічні ділові і наукові комунікації задля вирішення комунікативних завдань державною та іноземними мовами.	- переклад текстів (завдання самостійної роботи); - виконання вправ на практичних заняттях; - переклад текстів (завдання самостійної роботи); - індивідуальне завдання (контрольна робота).

Форми, шкала та критерії оцінювання результатів навчання під час проведення поточного контролю успішності здобувачів вищої освіти:

- виконання вправ на практичних заняттях;
- підготовка резюме (для денної форми здобуття освіти)
- підготовка презентації (для денної форми здобуття освіти);
- переклад текстів (завдання самостійної роботи);
- виконання контрольної роботи (для заочної форми здобуття освіти)

Форма проведення семестрового контролю – залік.

Денна форма здобуття освіти
Схема нарахування балів з навчальної дисципліни
денна форма 071_ОО_мд_2024

Назва теми / Форма семестрового контролю	Форми оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти				Разом
	Виконання вправ на практичних заняттях	Підготовка резюме	Підготовка презентації	Завдання для самостійної роботи (переклад текстів)	
Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії.	6	-	-	6	12
Тема 2. Працевлаштування.	6	8	-	6	20
Тема 3. Відрядження.	6	-	-	6	12
Тема 4. Національна та світова економіка.	6	-	-	6	12
Тема 5. Виставки та ярмарки.	6	-	-	6	12
Тема 6. Презентації.	6	-	20	6	32
Разом	36	8	20	36	100

Схема нарахування балів з навчальної дисципліни
заочна форма 071ОО_мз_2024

Назва теми	Форми оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти			Разом
	Виконання вправ на практичних заняттях	Виконання контрольної роботи	Завдання для самостійної роботи (переклад текстів)	
Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії.	6		6	12
Тема 2. Працевлаштування.	6		6	12
Тема 3. Відрядження.	6		6	12
Тема 4. Національна та світова економіка.	6		6	12
Тема 5. Виставки та ярмарки.	6		6	12
Тема 6. Презентації.	6		6	12
Контрольна робота.	-	28		28
Разом	36	28	36	100

Денна форма здобуття освіти 071_ОО_мд_2024

Критерії та шкала оцінювання виконання вправ на практичних заняттях

Здобувач вищої освіти денної та заочної форм здобуття освіти має виконати 6 завдань за 1 заняття (2 години). Кожне правильно розв'язане завдання оцінюється в 1 бал.

Кількість балів	Критерії оцінювання
1	Здобувач вищої освіти відмінно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, не допускає помилок або допускає 1-3 помилки.
0	Здобувач вищої освіти задовільно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 6-7 помилок.

Критерії та шкала оцінювання резюме

Здобувач вищої освіти має підготувати резюме з теми 2. За підготовку резюме здобувач вищої освіти отримує 0-8 балів:

1) зміст (максимальна кількість балів – 4): наявність у резюме інформації про особисті дані (1 бал), освіти (1 бал), досвід роботи (1 бал), рекомендації (1 бал);

2) мовленнєва компетенція (максимальна кількість балів – 4): відсутність будь-яких помилок – 4 бали; 1-2 помилки – 3 бали; 3 помилки – 2 бали; 4 помилки – 1 бал; п'ять помилок і більше – 0 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
7-8	Здобувач вищої освіти відмінно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою.
5-6	Здобувач вищої освіти дуже добре володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою.
3-4	Здобувач вищої освіти добре володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою.
1-2	Здобувач вищої освіти задовільно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою.
0	Здобувач вищої освіти не володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою.

Критерії та шкала оцінювання виконання презентації (для денної форми здобуття освіти)

Здобувач вищої освіти має підготувати 1 презентацію з теми 6.

Презентація оцінюється 0-20 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
1. Усна доповідь: - логіка побудови доповіді; - вміння чітко, ясно і стисло викладати сутність і результати дослідження; - відповідність доповіді матеріалу презентації; - дотримання структури доповіді.	1 - здобувач вищої освіти не спроможний чітко і ясно викласти суть і результати дослідження; 2 - здобувач вищої освіти може частково викласти суть і результати дослідження; 3 - доповідь підготовлена, але логіка доповіді не відпрацьована; 4 - логіка доповіді не відображає повністю основні етапи роботи, здобувач вищої освіти плутано та не впорядковано викладає результати дослідження; 5 - доповідь логічно побудована, але здобувач вищої освіти неповно розкриває результати дослідження; 6 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти стисло і аргументовано викладає суть і результати дослідження; 7 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти повно та аргументовано викладає суть і результати дослідження,

	дотримується структури доповіді.
2. Відповіді на питання. Повнота, глибина, обґрунтованість відповідей, вміння аргументовано захищати свої пропозиції.	1 - здобувач вищої освіти не спроможний дати відповідь на запитання; 2 - здобувач вищої освіти дає поверхневі, необґрунтовані відповіді на поставлені запитання; 3 - здобувач вищої освіти відповідає на запитання частково та не спроможний відстоювати свою позицію; 4 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не здатний аргументовано захищати свою позицію; 5 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не чітко аргументує свою позицію; 6 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, здатний аргументовано захищати свою точку зору.
3. Організація презентації. Використання та якість підготовки демонстраційних матеріалів: - відповідність дизайну змісту і темі роботи; - ергономічність, наочність та оформлення слайдів; - ємність та стислість подання текстового матеріалу на слайді; повнота та відповідність темі графічного (ілюстративного) матеріалу; Культура подачі інформації: - ораторська майстерність; - виконання регламенту; - грамотність мовлення.	1 - демонстраційні матеріали є, але оформлення слайдів не розкриває тему; 2 - оформлення слайдів перешкоджає сприйняттю змісту результатів дослідження, текст важко читається; 3 - здобувач вищої освіти не використовує зміст слайдів для аргументації; 4 - демонстраційні матеріали містять помилки та неузгодженості; 5 - демонстраційні матеріали неякісно оформлені, кількість слайдів не відповідає тривалості виступу; 6 - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д., але здобувач вищої освіти презентує матеріал, допускаючи незначні граматичні помилки; 7 - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д. Здобувач вищої освіти презентує матеріал, не допускаючи граматичних помилок та дотримуючись регламенту.
Максимальна кількість балів	20

**Критерії та шкала оцінювання виконання самостійної роботи
(переклад текстів) для денної форми здобуття освіти**

Кількість балів	Критерії оцінювання
6-5	Здобувач вищої освіти відмінно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, не допускає помилок або допускає 1-3 помилки.
4-3	Здобувач вищої освіти дуже добре володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 4-5 помилок.
2-1	Здобувач вищої освіти задовільно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 8-12 помилок.
0	Здобувач вищої освіти дуже обмежено володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 13 і більше помилок.

Заочна форма здобуття освіти 071_ОО_мз_2024

Критерії та шкала оцінювання виконання вправ на практичних заняттях

Здобувач вищої освіти денної та заочної форм здобуття освіти має виконати 6 завдань за 1 заняття (2 години). Кожне правильно розв'язане завдання оцінюється в 1 бал.

Кількість балів	Критерії оцінювання
1	Здобувач вищої освіти володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, не допускає помилок або допускає 1-3 помилки.
0	Здобувач вищої освіти незадовільно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 6-7 помилок.

Критерії та шкала оцінювання виконання контрольної роботи (для заочної форми здобуття освіти)

Контрольна робота складається із 7 завдань. Завдання 1 (переклад тексту) оцінюється 0 - 10 балів. За виконання завдань 2 – 7 можна отримати 3 бали за кожне завдання.

Критерії та шкала оцінювання завдання 1 контрольної роботи для заочної форми здобуття освіти

Кількість балів	Критерії оцінювання
10-9	Здобувач вищої освіти відмінно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, не допускає помилок або допускає 1-3 помилки.
8-7	Здобувач вищої освіти дуже добре володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 4-5 помилок.
6-5	Здобувач вищої освіти добре володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 6-7 помилок.
4-3	Здобувач вищої освіти задовільно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 8-12 помилок.
2-1	Здобувач вищої освіти дуже обмежено володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 13 і більше помилок.

Критерії та шкала оцінювання завдань 2-7 контрольної роботи для заочної форми здобуття освіти

Кількість балів	Критерії оцінювання
3	Здобувач вищої освіти відмінно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
2	Здобувач вищої освіти добре спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
1	Здобувач вищої освіти задовільно спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.
0	Здобувач вищої освіти дуже обмежено спілкується з професійних та наукових питань іноземною мовою усно і письмово.

**Критерії та шкала оцінювання самостійної роботи (переклад текстів)
для заочної форми здобуття освіти**

Здобувач вищої освіти має перекласти 1 текст до кожної з тем 1 – 6 відповідно.

Кількість балів	Критерії оцінювання
6-5	Здобувач вищої освіти відмінно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, не допускає помилок або допускає 1-3 помилки.
4-3	Здобувач вищої освіти дуже добре володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 4-5 помилок.
2-1	Здобувач вищої освіти задовільно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 8-12 помилок.
0	Здобувач вищої освіти дуже обмежено володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 13 і більше помилок.

12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачено під час реалізації навчальної дисципліни

Персональний комп'ютер (ноутбук), під'єднаний до мережі Internet, мережа Wi-Fi, хмарні додатки Google, веб-браузери, пакет програмних продуктів Microsoft Office, мультимедійне обладнання (проектор, екран), програмне забезпечення «NIBELUNG», лінгафонний кабінет. Електронний репозитарій ПДАУ (<https://dspace.pdau.edu.ua>), АСУ ПДАУ (<https://asu.pdau.edu.ua>), електронний ресурс на платформі LMS Moodle (<https://moodle.pdau.edu.ua>).

13. Політика вивчення навчальної дисципліни

- щодо термінів виконання та перескладання: виконання практичних завдань виконуються під час проведення практичних занять; завдання самостійної роботи виконуються упродовж вивчення відповідної теми. Перескладання відповідних видів робіт відбувається відповідно до діючих нормативних документів та Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в Полтавському державному аграрному університеті (<https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproocinyuvannya2023.pdf>);

- щодо академічної доброчесності: списування під час виконання тестових завдань, практичних завдань та завдань екзаменаційної роботи заборонені. Мобільні пристрої дозволено використовувати лише під час онлайн-тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: <https://www.pdau.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist> **щодо відвідування занять**: відвідування занять є обов'язковим. Здобувачі вищої освіти, що навчаються в Полтавському державному аграрному університеті дотримуються положень Статуту Полтавського державного аграрного університету та норм Положення про організацію освітнього процесу в ПДАУ (<https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproosvitniyprocesnasayt.pdf>) зобов'язані бути присутніми на заняттях і не пропускати їх без поважної причини;

- відвідування занять є обов'язковим: здобувачі вищої освіти, що навчаються в Полтавському державному аграрному університеті дотримуються положень Статуту Полтавського державного аграрного університету та норм Положення про організацію освітнього процесу в ПДАУ (<https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproosvitniyprocesnasayt.pdf>) зобов'язані бути присутніми на заняттях і не пропускати їх без поважної причини;

- На здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті. Зокрема визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті на

різноманітних навчальних платформах (Prometheus, Coursera тощо), за частиною освітнього компонента може здійснюватися до початку або впродовж семестру, в якому опановується освітній компонент, проте не пізніше, ніж за місяць до встановленої дати семестрового контролю. Особливості неформального / інформального навчання регламентовані Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету

<https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproneformalnuosvitu.pdf>;

- щодо оскарження результатів оцінювання: оскарження результатів оцінювання здійснюється відповідно до Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в Полтавському державному аграрному університеті <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproocinyuvannya2023.pdf>.

14. Рекомендовані джерела інформації

Основні:

1. Ніколаєнко Ю. О. Business English. Навчальний посібник. 2-ге вид. Київ : Видавництво Ліра-К, 2018. 148 с.
2. Ibbotson M. Business Start-up 2. Cambridge University Press, 2011. 130 p.

Допоміжні:

1. English-Ukrainian Dictionaries. Comp. by A. Rysin, V. Starko et al. 2011–2020. Available at: <https://e2u.org.ua>.
2. Англо-український та україно-англійський словник. URL: <https://www.m-translate.com.ua/slovník/eng>.
3. Mackenzie I. English for business studies. Cambridge university press, 2014. 194 p.

Інформаційні ресурси:

1. Мультитран : електронний словник. URL: <https://www.multitran.com/dictionary/english-ukrainian>.